



AVVITATORE RICARICABILE PP 18 A1

IT MT
AVVITATORE RICARICABILE
 Istruzioni per l'uso e norme di sicurezza
 Avvertenze per i genitori

GB MT
TOY CORDLESS SCREWDRIVER
 Operation and Safety Notes
 Notes for parents

DE AT CH
AKKUSCHRAUBER
 Bedienungs- und Sicherheitshinweise
 Hinweise für die Eltern

IAN 90996

Avvitatore ricaricabile PP 18 A1

● **Introduzione**

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. Con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento del prodotto. Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le norme di sicurezza allegate al prodotto. In caso di utilizzo del prodotto da parte di terzi, consegnare a questi anche tutti i documenti allegati allo stesso.

● **Utilizzo conforme alle regole**

- **ATTENZIONE! IL PRODOTTO NON È ADATTO A BAMBINI DI ETÀ INFERIORE A 3 ANNI: PRESENZA DI PICCOLE PARTI CHE POTREBBERO ESSERE INGERITE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- ⚠ **ATTENZIONE!** Spago/fili di ferro/parti di poliestere/lamine/fasce/graffette/supporto, passante attraverso il quale il giocattolo viene fissato nella confezione per il trasporto, non sono parte integrante del giocattolo e devono essere rimossi prima di consegnare l'apparecchio al bambino.

● **Contenuto della confezione**

- 1 giocattolo completo di 4 punte
- 1 istruzioni per l'uso



IT/MT

● **Norme generali di sicurezza**

- Batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto supervisione di un adulto.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo prima di essere ricaricate.
- Batterie di tipo differente o batterie nuove e usate non devono essere utilizzate contemporaneamente.
- Le batterie devono essere inserite rispettando la corretta polarità.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo.
- Evitare il cortocircuito del terminale.

● **Estrazione ed introduzione delle batterie**

- ATTENZIONE!** La batteria deve essere sostituita da un adulto.
- Premere il pulsante d'apertura del vano batterie e rimuovere il vano batterie.
 - Svitare la vite con un cacciavite.
 - Rimuovere la chiusura del vano batterie ed inserire le nuove batterie.
 - Prestare attenzione alla corretta polarità Questa si trova indicata sulla chiusura del vano batterie.
 - Riavvitare la chiusura del vano batterie.
- ATTENZIONE!** Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver riavvitato il vano batterie.



KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY

Versione delle informazioni
 Last Information Update
 Stand der Informationen: 08/2013
 Ident.-No.: PP18A1082013:IT



IT/MT



● **Dati tecnici**

Avvitatore ricaricabile: PP 18 A1
Batterie
 3 x 1,5V⁺, R6, AA (mignon) (non incluse nella confezione)

- Si consiglia di non utilizzare pile ricaricabili ma solo batterie.

● **Accessori/funzioni del giocattolo**

Questo articolo è un giocattolo che imita un attrezzo da lavoro e presenta impostazioni a misura di bambino.

- Interruttore di cambio 1-2: cambia la velocità di rotazione
- Vano batterie
- Apertura del vano batterie
- Interruttore ON/OFF: per accendere l'apparecchio
- Verso sinistra/destra: cambia il senso di rotazione
- LED: si accende
- Punta: genera il rumore di trapano
- Punta
- Anello di regolazione: genera rumore di vibrazioni

● **Norme generali di sicurezza**

- Controllare regolarmente se il giocattolo funziona correttamente (es: danneggiamento dei contatti o della custodia, batterie scariche, ecc.). In caso di malfunzionamento il giocattolo non deve più essere utilizzato.

IT/MT

● **Pulizia**

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Rimuovere le batterie dell'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Non utilizzare detersivi.
- Pulire l'interno del vano batterie esclusivamente con un panno asciutto.

● **Smaltimento**

- Depositare la confezione negli appositi punti di raccolta e smaltimento.
 - Smaltire l'apparecchio presso i punti di raccolta e smaltimento indicati.
- È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento del prodotto presso gli uffici comunali preposti.
- Smaltimento delle batterie!**

Le batterie non devono essere gettate tra i rifiuti domestici. Smaltire le batterie presso i punti di raccolta e smaltimento indicati.

IT/MT

Toy cordless screwdriver PP 18 A1

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new appliance. You have chosen a high quality product. The operating instructions are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all the operating and safety instructions. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- **ATTENTION! NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OLD: CONTAINS SMALL PARTS WHICH MAY REPRESENT A CHOKING HAZARD! DANGER OF SUFFOCATION!**
- ⚠ **ATTENTION!** Cords/wires/polystyrene parts/foil/tapes/clips/tags, loops, which have been used to secure the toy in its packaging for transport, are not part of the toy and must be removed before children are allowed to play with the toy.

● **Scope of delivery**

- 1 Toy including 4 bits
- 1 Set of operating instructions




GB/MT

● Technical Data

Toy cordless screwdriver: PP 18 A1

For batteries

3 x 1,5V , R6, AA (Mignon) (not included in scope of delivery)

- We recommend using only batteries and not accumulators.

● Features and fittings/play function

This article is toy imitation of a tool with functions suitable for children.

- 1-2 gear switch: changes the rotation speed
- Battery compartment
- Battery compartment release
- ON/Off switch switches the device on
- Anticlockwise/clockwise: changes the direction of rotation
- LED: lights up
- Bit: creates drilling noises
- Bits
- Torque ring: creates rattling noises

● General Safety Instructions

- Check the toy regularly for signs of damage (like damage at contacts or on the housing, leaking batteries etc.). If you detect any damage, the toy may no longer be used.

● Cleaning

- Never immerse the device in water or other liquids.
- Remove the batteries from the device prior to cleaning.
- Clean the device using a slightly moist cloth. Do not use any type of cleaning agent.
- Clean the inside of the battery compartment only with a dry duster.

● Disposal



Return the packaging to a local recycling facility.



Return the device to a local recycling facility.

Contact your local authorities for information on how to dispose of the product at the end of product life.




Disposal of the batteries!

Never dispose of batteries in your household waste. Return batteries to the recycling facilities offered.

● Technische Daten

Akkuschrauber: PP 18 A1

Für Batterien

3 x 1,5V , R6, AA (Mignon) (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Wir empfehlen keine Akkus, sondern nur Batterien zu verwenden.

● Ausstattung/Spielfunktionen

Dieser Artikel ist ein einem Werkzeug nachempfundenes Spielzeug mit kindgerechten Funktionen.

- 1-2-Gang Schalter: ändert die Drehgeschwindigkeit
- Batteriefach
- Batteriefach-Entriegelung
- EIN-/AUS-Schalter: schaltet das Gerät ein
- Links-/Rechtslauf: wechselt die Drehrichtung
- LED: leuchtet
- Bit: erzeugt Bohrergeräusche
- Bits
- Drehmomentring: erzeugt Rattergeräusche

● Allgemeine Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie das Spielzeug regelmäßig auf Beschädigungen (wie Schäden an Kontakten oder am Gehäuse, ausgelaufene Batterien etc.). Falls Sie Schäden feststellen, darf das Spielzeug nicht weiter benutzt werden.

● Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Innere des Batteriefachs nur mit einem trockenen Staubtuch.

● Entsorgung



Geben Sie die Verpackung über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde.



Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie Batterien über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

GB/MT

GB/MT

DE/AT/CH



DE/AT/CH

● General safety notes concerning batteries

- Single use, non-rechargeable batteries must never be recharged.
- Rechargeable batteries must always be recharged under adult supervision.
- Rechargeable batteries must be removed from the toy before they are recharged.
- Unequal batteries types or new and used batteries may not be used together.
- Batteries must be inserted in compliance with the correct polarity.
- Empty batteries must be removed from the toy.
- Do not allow the connection terminals to short circuit.

● Removing and inserting the batteries

ATTENTION! An adult must replace the batteries.

- Press the battery compartment release  and remove the battery compartment .
- Loosen the screw using a screwdriver.
- Remove the battery compartment cover and insert the new batteries.
- Ensure correct polarity. This is shown in the battery compartment.
- Screw on the battery compartment cover.


ATTENTION! Only use the device with the battery compartment cover screwed on.

Akkuschrauber PP 18 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

-  **ACHTUNG! NICHT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN GEEIGNET, DA KLEINTEILE VERSCHLUCKT WERDEN KÖNNEN! ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- ▲ **ACHTUNG!** Schnüre/Drähte/Styroportteile/Folien/Bänder/Klammern/Anhänger, Schlaufen, mit denen das Spielzeug in seiner Verpackung zur Transportsicherung befestigt ist, sind kein Teil des Spielzeugs und müssen vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind entfernt werden.

● Lieferumfang

1 Spielzeug inklusive 4 Bits
1 Bedienungsanleitung





● Allgemeine Sicherheitshinweise für Batterien

- Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor Sie geladen werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterietypen dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

● Batterien herausnehmen und einsetzen

ACHTUNG! Der Batteriewechsel ist durch einen Erwachsenen durchzuführen.

- Drücken Sie die Batteriefachentriegelung  und nehmen Sie das Batteriefach  ab.
- Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube.
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und legen Sie die neuen Batterien ein.
- Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Verschrauben Sie den Batteriefachdeckel.

ACHTUNG! Benutzen Sie das Gerät nur mit verschraubtem Batteriefachdeckel.

GB/MT

DE/AT/CH

DE/AT/CH

IT MT

/// PARKSIDE®

Dichiarazione di conformità / Produttore CE

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiaro con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante:

Direttiva sulla sicurezza dei giocattoli

2009/48/CE

Direttiva sulla sicurezza dei giocattoli

88/378/CEE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

2004/108/CE

RoHS Direttiva

(2011/65/EU)

Norme utilizzate ed armonizzate

- DIN EN 71-1:2011
- DIN EN 71-2:2011
- DIN EN 71-3/AC:2002
- DIN EN 71-9/A1:2007
- DIN EN 71-10:2005
- DIN EN 71-11:2005
- DIN EN 62115:2005
- DIN EN 62233:2008
- DIN EN 55014-1:2011

Tipo / Descrizione del prodotto:

Avvitatore a batteria PP 18 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2013

Numero di serie: IAN 90996

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -



Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

GB MT

/// PARKSIDE®

Declaration of conformity / Producer CE

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

The manufacturer carries the sole responsibility for the issue of this declaration of conformity:

Directive on the safety of toys

2009/48/EC

Directive on the safety of toys

88/378/EEC

Directive on electromagnetic compatibility

2004/108/EC

RoHS Directive

(2011/65/EU)

Applicable harmonized standards

- DIN EN 71-1:2011
- DIN EN 71-2:2011
- DIN EN 71-3/AC:2002
- DIN EN 71-9/A1:2007
- DIN EN 71-10:2005
- DIN EN 71-11:2005
- DIN EN 62115:2005
- DIN EN 62233:2008
- DIN EN 55014-1:2011

Type / Description of product:

Toy Cordless screwdriver PP 18 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2013

Serial number: IAN 90996

Bochum, 31.08.2013

Semi Uguzlu
- Quality Manager -



We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

IT

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND,
erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen
Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung
trägt der Hersteller:

Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug

2009 / 48 / EG

Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug

88 / 378 / EWG

Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit

2004 / 108 / EG

RoHS Richtlinie

(2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

DIN EN 71-1:2011
DIN EN 71-2 :2011
DIN EN 71-3/AC:2002
DIN EN 71-9/A1:2007
DIN EN 71-10:2005
DIN EN 71-11:2005
DIN EN 62115:2005
DIN EN 62233:2008
DIN EN 55014-1:2011

Typ / Gerätebezeichnung:

Akkuschrauber PP 18 A1

Herstellungsjahr: 08-2013

Seriennummer: IAN 90996

Bochum, 31.08.2013



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -



Technische Änderungen im Sinne der
Weiterentwicklung sind vorbehalten.